

**Zeitschrift:** IABSE congress report = Rapport du congrès AIPC = IVBH  
Kongressbericht

**Band:** 2 (1936)

**Artikel:** Clôture solennelle

**Autor:** Todt, F.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-3145>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Dr. Ing. F. Todt,

Generalinspektor für das deutsche Straßenwesen, Berlin  
Präsident des Deutschen Organisationsausschusses.

*Mesdames, Messieurs.*

Le deuxième Congrès international des Ponts et Charpentes a été clôturé par les paroles de Monsieur le Prof. *Dr. Rohn*, président de l'Association.

Des spécialistes du monde entier ont échangé et développé, en un travail intensif, les connaissances scientifiques et pratiques de l'art de la construction des ponts. Après le travail nous avons appris à nous connaître plus personnellement en quelques heures d'agréable détente.

A l'inauguration de la digue de Rügen vous avez pu voir la façon dont la nouvelle Allemagne met en service les résultats de son labeur. Dans la Deutschlandhalle vous avez pu observer de quelle manière le Führer de notre peuple se réunit avec ses concitoyens pour entraîner ce peuple uni à une grande œuvre d'entraide. Pour nous, Allemands, ce fut une grande joie de voir tout l'intérêt que vous avez porté à ces manifestations du peuple allemand.

Les haltes faites à Dresde et à Munich vous auront fait voir toutes les variétés de la culture allemande, même en dehors de la capitale du Reich.

Les autoroutes du Reich vous auront peut-être prouvé la prompte résolution avec laquelle le peuple allemand accepte et réalise les tâches que lui indique son grand Führer. Encore une fois je vous remercie de l'attention infatigable que vous avez prêtée à tout ce que vous avez vu dans la nouvelle Allemagne. Je vous remercie également des paroles de louange et de reconnaissance que vous avez prononcées à chaque occasion pour le travail que nous avons accompli pour préparer ce Congrès, paroles qui ont trouvé leur expression la plus chaude dans le discours que vient de prononcer Monsieur le Professeur *Rohn*.

Si l'Allemagne s'est efforcée de donner une belle ampleur au deuxième Congrès international des Ponts et Charpentes, c'est pour deux raisons. La première raison en est l'exemple du travail fourni par l'Association Internationale des Ponts et Charpentes à Zurich. Cet exemple de l'Association Internationale a obligé le Comité allemand d'organisation à ne pas fournir un travail moins considérable et à ne pas paraître moins zélé.

Le jour de notre première rencontre avec Monsieur le Prof. *Rohn* nous avons compris toute l'importance qu'il fallait donner au Congrès de cette Association Internationale et nous n'avons fait finalement que rechercher la forme extérieure du travail fourni en tout premier lieu par le président, Monsieur le Prof. *Rohn*, par ses secrétaires généraux, Messieurs les Prof. *Karner* et *Ritter*, et par les autres personnalités de l'Association Internationale, travail inconnu et astreignant dont le but était de donner à ce Congrès le magnifique résultat acquis. Leur mérite est d'avoir donné à ce Congrès une haute valeur intellectuelle, le nôtre consiste uniquement à avoir donné à cette valeur un cadre approprié.

La seconde raison qui nous a incités à donner à ce Congrès une telle ampleur est l'intérêt et l'estime portés actuellement — contrairement à ce qui se faisait autrefois — à la technique en général dans la nouvelle Allemagne. Pour sa reconstruction l'Allemagne s'adresse à la technique dans tous les domaines. Lorsqu'une des plus importantes associations techniques du monde nous fait l'honneur de tenir son Congrès en Allemagne, lorsque des ingénieurs spécialistes du monde entier viennent en Allemagne, notre devoir est de les renseigner sur l'importance que la nouvelle Allemagne attribue à la Technique, à ses spécialistes et à ses œuvres.

Cette importance attribuée à la Technique ressort des mots contenus dans le télégramme du Führer.

Je termine en affirmant que c'est un devoir pour moi que de remercier toutes les personnes et toutes les associations qui ont contribué par leur collaboration et leur hospitalité au succès de ce Congrès. La fin de ce Congrès est aussi réussie que son début. Après avoir entendu de la bouche des représentants d'un grand nombre de pays que ce Congrès resterait dans la mémoire de chacun d'entre vous, j'ose espérer, au moment de la séparation, que nous nous retrouverons à temps donné dans un autre pays pour accomplir un nouveau travail et de nouvelles tâches.

Je clôture ce Congrès en présentant à vous et à vos pays, les meilleurs voeux.  
Bon retour et au revoir au troisième Congrès.